



Prezzo L. 1,50

ADRIANO LUALDI

*120*

# LE FURIE DI ARLECCHINO



CASA MUSICALE SONZOGNO  
MILANO

LE FURIE DI ARLECCHINO

99

# LE FURIE DI ARLECCHINO

INTERMEZZO GIOCO

PAROLE DI  
LUIGI ORSINI E ADRIANO LUALDI

MUSICA DI  
ADRIANO LUALDI



MILANO  
CASA MUSICALE SONZOGNO  
12 - Via Pasquirolo - 12

Per il noleggio dei materiali e la rappresentazione dell'Opera  
rivolgersi alla

**CASA MUSICALE SONZOGNO**

VIA PASQUIROLO, 12 - MILANO

Proprietà esclusiva per tutti i paesi.  
Deposito a norma dei trattati internazionali.  
Tutti i diritti di edizione, esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione,  
trascrizione, ecc., sono riservati.

Proprietà della Casa Musicale Sonzogno (Società Anonima) Mi'ano

Copyright 1924, by Casa Musicale Sonzogno.

**MUZZETTI GIOVANNI**

*Unico Depositario*

**Libretti d'Opere e Operette**

Via S. Teresa, 12 (Cortile planterreno)

**TORINO**

Milano 1924 — Tipografia della Casa Musicale Sonzogno.

**PERSONAGGI:**

COLOMBINA

ARLECCHINO

FLORINDO

*I personaggi debbono agire in modo caricaturale,  
come marionette; e come queste avere fili visibili  
alle mani e alla testa.*

## ATTO UNICO

---

*Si vede un piccolo giardino veneziano, limitato in fondo da un muricciuolo e da un cancello chiuso, oltre il quale è un canale. Due sedili di pietra sul davanti e ai due lati.*

---

Si ode, lontana, la voce di Florindo, che si avvicinerà, man mano, proveniente dal canale.

FLORINDO

Ah! Colombina,  
o pàlpito di stella,  
o bocca desiata e desiosa,  
di quest'anima mia  
solinga e sospirosa,  
non disdegnare la serenatella!

(Colombina appare, agitatissima, tenendosi una mano sul cuore; si avvicina al cancello e si sforza di vedere donde venga la voce. Appena Florindo riprende il suo canto, essa fugge a precipizio.)

FLORINDO

Ah Colombina, Colombinella, Colombinuccia!

La fibra del mio sen  
che pria  
del nõvo ben — era legnosa,  
or ecco  
fra i desiri ed i sospiri  
è rugiadosa e molle,  
e il primigènio stecco  
in virtù de la tua dolce animuccia  
è tutto un rifiorire di corolle!

(Colombina riappare, e ripete l'azione di prima).  
(Passa nel canale la gondola che reca Florindo, e si ferma dinanzi al cancello.)

FLORINDO

Ah, Colombina,  
Non disdegnar l'omaggio  
di questo mio dolce  
ed arci-amorosissimo - messaggio!

(Florindo getta nel giardino una grande lettera, indirizzata a Colombina).

Non essermi di legno!  
Vòglimi un po' di bene,  
e a le mie tristi pene  
deh porgi alfin consolamento...

(La gondola di Florindo si mette in movimento, e scompare. Colombina riappare, per la terza volta).

FLORINDO

(lontano)

O Colombina, piccolo tesoro...

(come sente la voce di Florindo, Colombina fa per fuggire; ma poi si rassicura. Guarda la gondola allontanarsi e sembra seguirne l'ondeggiamento con la persona. Dopo aver ascoltato la voce dileguantesi si volge, vede la lettera di Florindo, la raccoglie e si accascia semisvenuta, per l'emozione, su un sedile, tenendo la lettera in mano.

Finalmente ritorna in sè, e si comprime con una mano i battiti del cuore).

ARLECCHINO

(di fuori)

Colombina, cor-di-tortora,  
bianca, fina - ove sei tu?...  
Per trovarti, io giro e incèspico  
fra le acacie ed i bambù.

(Entra in scena e trova Colombina singhiozzante)

Taci?... Piangi?... Quale orribile  
ansia in gola ti s'aggrappa?...  
Su la fronte, ohimè, son màdidi  
i bei riccioli di stoppa!

COLOMBINA

(con un fil di voce)

C'è qualcuno, ohimè, che insidia  
alla mia verginità!

ARLECCHINO

(furibondo)

Dimmi il nome!

COLOMBINA  
(porgendo un foglio)

In questo foglio  
il suo nome apparirà.

ARLECCHINO  
(allontanando la lettera)

Leggi!

COLOMBINA  
(insistendo)

Leggi!

(breve pausa)

ARLECCHINO e COLOMBINA  
(insieme)

Leggiamo.

« O Colombina, io v'amo!

Notte e giorno sospiro...

Di vostro dolce labro

il soave cinabro,

lo smalto de la bocca,

lo sguardo di zaffiro,

m'anno l'anima tocca - e il cor conquiso!

A voi d'accanto io sogno il paradiso!

Notte e di mi querelo,

e grido ai monti, al cielo,

a le foreste, a l'aura,

il nome vostro... e se volete a pegno

di mia sincerità,

io lascerò Rosaura;

chè quella piccola anima di legno

pe 'l mio bollente spirito non fa! »

(Arlecchino va su tutte le furie, passeggia concitatamente per tutta la scena, fa gesti di minaccia. Colombina, impaurita, fugge di qua e di là).

ARLECCHINO  
(prorompendo, agitandosi tutto)

Vile e ridicolo!

Con questa spàtola

lo sbatto, l'irrito,

gli fiacco gli òmeri,

il sen gli lacero,

gli spezco il cranio,

poi me lo stritolo

dal capo ai piè!

COLOMBINA  
(più ragionevole, cercando placarlo)

O amico ascoltami:

più non t'accendere,

chè troppo livida

t'urges la collera!

Passato l'impeto,

convien ti d'òmini:

pensa ch'io palpito

solo per te!

ARLECCHINO  
(rabbonendosi un poco)

La prova or dunque porgimi

de l'amor tuo sì candido,

se vuoi ch'io non precipiti

ne la vendetta orribile!

COLOMBINA  
(tremando come una foglia)  
Che vuoi tu dunque?

ARLECCHINO  
(violentemente)  
Devi rispondergli!

COLOMBINA  
Mio Dio che palpiti!

ARLECCHINO  
E se non vuoi,  
ti batterò!

COLOMBINA  
Ih, ih, la spatola!...  
Ti obbedirò.

ARLECCHINO  
Tu devi scrivergli!

COLOMBINA  
Mio Dio che spasimi!

ARLECCHINO  
E se non vuoi,  
ti batterò.

COLOMBINA  
Ih, ih la spatola!  
gli scriverò.

ARLECCHINO  
Mano all'epistola!

COLOMBINA  
Mio Dio che tremiti!

ARLECCHINO  
E se non vuoi....

COLOMBINA  
...ti batterò  
lo so, lo so!  
intanto tu pigliale su.

(Colombina dà una scarica di pugni ad Arlecchino. Poi si ferma improvvisamente, e con la massima calma:)

Ma cosa scrivergli?

ARLECCHINO  
(come se nulla fosse stato, con sussiego)

Da questo pulpito  
ti detterò:

(Sale su una delle panche, con grande importanza. Colombina, nell'altra panchetta incomincia a scrivere su un enorme foglio di carta, e ripete man mano quel che dice Arlecchino).

« Esecrabile signore  
col più orribile furore  
debbo dirvi che il mio cuore  
è già tutto pien d'ardore  
è già saturo d'amore  
per un vago e dolce fiore  
che si chiama, salvo errore,  
Arlecchin bastonatore.



Della quercia esso ha il vigore,  
d'un eroe esso ha il valore:  
ha negli occhi uno splendore  
pari a celestial fulgore,  
ha il visino del colore  
d'un primaverile albore.  
È un dolcissimo cantore  
è una gioia in tutte l'ore,  
ma se scoppia il suo furore  
trema il mondo pel terrore:  
State attento, mio signore,  
d'un batocchio odo il rumore...

COLOMBINA

(che avrà ripetuto parola per parola, dopo aver terminato di scrivere)

Ecco fatto.

ARLECCHINO

(scendendo dalla panca)

Hai scritto?

COLOMBINA

Ho scritto.

ARLECCHINO

(con piglio tragico e melodrammatico)

Ora, o donna, a me quel foglio.

Vo' rileggerlo.

COLOMBINA

(fa un gesto esagerato di ribellione)

ARLECCHINO

Lo voglio!!

COLOMBINA

(consegna, riluttante, la lettera ad Arlecchino)

ARLECCHINO

(gira e rigira la lettera cercandone il verso giusto)

(Una zampa di gallina  
scriverebbe molto meglio.)

(rilegge rapidamente lo scritto. Si interrompe, scandalizzato)

Mancan le virgole!

COLOMBINA

(con superiorità)

Oh!... son bazzecole!

ARLECCHINO

(segna una mezza dozzina di virgole)

Mancano i punti!

COLOMBINA

(come sopra)

Son presto aggiunti!

ARLECCHINO

(segna quattro punti. Con importanza grande:)

Ho provveduto all'interpunzione,  
or si provveda...

COLOMBINA

A che?

ARLECCHINO

...all'impostazione.

COLOMBINA

Come far?

ARLECCHINO

Come fare?

COLOMBINA

(volgendo liricamente mani ed occhi al cielo)

Ispiralo, Mercurio!

ARLECCHINO

Scegliam la via di mare!

(Si toglie il cappello e lo rovescia in modo da farne una specie di barchetta)

Questa è la gondola.

COLOMBINA

(che ha compreso)

Qui c'è l'epistola.

(i due dispongono la lettera nel cappello, e lanciano questo nell'acqua del canale, poi stanno a guardare la strana imbarcazione che si allontana, portata dalla corrente).

ARLECCHINO e COLOMBINA

Dondola, dondola  
su le chete onde  
dondola, gondola  
chè già s'effonde  
dolce una brezza  
che t'accarezza  
che ti sospinge  
nel navigar.  
Va' dal gentile  
Messer Florindo...

ARLECCHINO

E dalla bile

fallo scoppiar.

(i due danno in una gran risata)

COLOMBINA

Placossi il tuo furor?

ARLECCHINO

No, non ancora:

Un'altra, inconfutabile  
prova d'irreprimibile  
amor, voglio da te.

COLOMBINA

(un po' smarrita)

Che vuoi dunque ancora?

ARLECCHINO

O Colombina  
bianca, fina - come il vento,  
dammi un bacio! E poi t'affretta,  
reginetta - al giuramento!

COLOMBINA

(con esagerata solennità, protendendo le mani verso le piante del giardino)

Per gli alberi di queste foreste  
che furono i nostri progenitori:

(Arlecchino, impressionato dal tono tragico assunto da Colombina, fa qualche sgambetto).

- il lauro, il bosso ed il larice  
la quercia, il cipresso ed il salice -

per tutta la tribù vegetale  
d'onde nascemmo agli amori  
di libellule e di cicale,  
ai soli torridi, alle tempeste,  
ai buffi d'ostro o di grecale,  
io ti prego, lascia il furore  
geloso, e l'atrabiliare veleno!  
Piega il capo su questo seno,  
e ascolta ciò che ti dice il mio core  
nel più soave richiamo...  
Arlecchin!...

ARLECCHINO

(piega il capo sul seno di Colombina mormorando)

Colombina!

COLOMBINA

Io t'amo...

ARLECCHINO

Io t'amo!

(Fatta la pace, gli innamorati incominciano a danzare.  
Ad un tratto, una grandissima mano — la mano del  
burattinaio — esce da un lato della scena, afferra i  
fili delle marionette, e le trascina fra le quinte).

*SI CHIUDE IL VELARIO.*